



LAICA®

LC139/h - 06/2022

- IT** **BILANCA DA CUCINA ELETTRONICA**
Istruzioni e garanzia
- EN** **ELECTRONIC KITCHEN SCALE**
Instructions and warranty
- ES** **BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA**
Instrucciones y garantía
- PT** **BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA**
Instruções e garantia
- DE** **ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE**
Anleitungen und Garantie
- FR** **BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE**
Instructions et garantie
- EL** **ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**
Οδηγίες και εγγύηση
- RO** **CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE**
Instrucțiuni și garanție
- CS** **ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VAHA**
Informace a záruka
- SK** **ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKÉ VAHY**
Informace a záruka
- HU** **ELEKTRONIKUS KÖNYHAI MERLEG**
Használat és garancia
- HR** **ELEKTRONSKA KUHNJSKA VAGA**
Upute i jamstvo
- SL** **ELEKTRONSKA KUHNJSKA TEHTNICA**
Navodila in garancija
- PL** **ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA**
Instrukcja i gwarancja

LAICA®

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it

UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway, Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles

IT Italiano

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it> alla sezione Faq e Assistenza.

Attenzione: per accendere la bilancia premere il centro della piattaforma per circa 3 secondi.

AVVERTENZE
Rimuovere le batterie se non si usa la bilancia per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente. La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da persone adulte. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO
Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Dir.2012/19/UE-RAEE). Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie (Dir.2013/56/UE) **non gettare le batterie nei rifiuti domestici** ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2014/30/UE inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla direttiva 2011/65/UE inente la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA
Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo: in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni sui interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini della garanzia. In caso

di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni o concetti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

EN English

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. Should the instruction manual get missing or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

Attention: to turn the scale on, press the centre of the platform for about 3 seconds.

WARNINGS
Remove the batteries if the scale is not used for long periods of time and keep them in a well-ventilated and dry place, at room temperature. The removal or replacement of batteries must always be performed by an adult. In the event of a failure and/or malfunction, do not tamper with the device. Always contact your retailer for repairs.

DISPOSAL PROCEDURE
The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (Dir. 2012/19/EU-WEEE). At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

To correctly dispose of batteries (Dir. 2013/56/UE, the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009) do not throw them into household waste but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres. For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility and on Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the UKCA-marking on the device, refers to the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY
This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the goods' residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason: in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com. No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: www.laica.it.

ES Español

IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y debe conservarse durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación. Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma durante aproximadamente 3 segundos.

ADVERTENCIAS
Quitar las baterías si no se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto. En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN
El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida segura y correcta de los equipos eléctricos y electrónicos (Dir. 2012/19/EU-WEEE). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inadecuado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Para la correcta eliminación de las baterías (Dir.2013/56/UE) **no arrojar las baterías en la basura doméstica** sino eliminarlas como residuo especial en los puntos de recogida indicados para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas contacte con la tienda donde ha comprado el aparato que contenía las baterías, con el municipio o con el servicio local de eliminación de residuos.

Este producto está indicado para uso doméstico. La conformidad, comprobada por el marcado CE señalado en el indicador electrónico, está relacionada con la directiva 2014/30/UE sobre la compatibilidad electromagnética y con la directiva 2011/65/UE sobre la

restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido averiguado para garantizar, al estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al productor.

GARANZIA
Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo: en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, están las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando info@laica.com. No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

PT Português

IMPORTANTE LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário, entregue também toda a documentação. Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção. Em caso de extrativo do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário para o efeito presente no website <https://www.laica.it/> na secção FAQ e Assistência.

Atenção: para ligar a balança, pressione o centro da plataforma por cerca de 3 segundos.

AVISOS
Remover as baterias se não se usa a balança por longos períodos de tempo e conservá-las num lugar fresco e seco com temperatura ambiente. A remoção ou substituição das baterias deve ser efectuada por adultos. Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho sem alterá-lo. Para as reparações contactar sempre o próprio revendedor.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO
O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (Dir. 2012/19/EU-WEEE). No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 m² sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento de recolha separada de

equipamentos eléctricos e electrónicos realizado com o objetivo de uma política ambiental oportuna e comunitária de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado, ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Para a eliminação correta das baterias (Diret. 2013/56/UE) **não deitar as baterias nos detritos domésticos** mas eliminá-las como detrito especial nos pontos de recolha indicados para a reciclagem. Para mais informações sobre a eliminação das pilhas, dirija-se à loja onde comprou o equipamento, à Câmara Municipal ou a um centro de recolha de resíduos para reciclagem.

Este produto está indicado para uso doméstico. A conformidade, comprovada pela marcação CE afixada no dispositivo, refere-se à Diretiva 2014/30/UE respeitante à compatibilidade eletromagnética e à 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos. Este produto é um instrumento electrónico que foi verificado para garantir, no estado atual dos conhecimentos técnicos, que não interfere com outros equipamentos nas proximidades (compatibilidade eletromagnética) e que é seguro quando utilizado de acordo com as indicações fornecidas nas instruções de utilização. Em caso de comportamentos anómalos do dispositivo, não prolongue a utilização e, se necessário, entre em contacto diretamente com o fabricante.

GARANZIA
O presente aparelho é garantido durante 2 anos a partir do momento da entrega do bem, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor. Tal disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos da Laica são projetados para o uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos. A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento accidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Uma vez decorridos 2 anos da entrega, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento. Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.com. Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livreto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica, ou de seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

DE Deutsch

WICHTIG AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhandigen. Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgefordert, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf sicheren Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klärstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt Faq und Support aus.

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhandigen. Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgefordert, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf sicheren Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klärstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt Faq und Support aus.

Achtung: Um die Waage einzuschalten, die Mitte der Plattform für ungefähr 3 Sekunden drücken.

WARNHINWEISE
Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf. Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen. Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.

ENTSORGUNGSVERFAHREN
Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (Dir. 2012/19/EU-WEEE). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindefüllstoff, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 m² ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Misbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Werfen Sie zur korrekten Entsorgung der Batterien (Richtlinie 2013/56/EU) **nie** diesen nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie als Sondermüll bei für das Recycling angegebenen Sammelstellen. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf.

Dieses Produkt ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Die von der CE-Kennzeichnung auf dem Gerät nachgewiesene Konformität bezieht sich auf die EMV-Richtlinie 2014/30/EU und die Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Elektroggerät, das nach dem aktuellen Stand der Technik gefertigt wurde, um zu garantieren, dass das Gerät keine Konflikte mit umliegenden Geräten verursacht (elektromagnetische Verträglichkeit) und dass bei einer korrekten Verwendung laut Handbuch optimale Sicherheit gegeben ist. Bei ungewöhnlichem Verhalten des Geräts verwenden Sie dieses nicht mehr weiter und wenden Sie sich gegebenenfalls direkt an den Hersteller.

GARANTEE
Die Garantielaufzeit des vorliegenden Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Lieferdatum der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgehoben ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgehoben ist, erlischt die Garantie. In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden.

Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantielaufzeit des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichtbeachtung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: www.laica.it.

FR Français

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de remplacement des piles doit être effectué par des personnes adultes. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans l'altérer.

En cas de panne du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que il peut trouver sur le site https://www.laica.it/ dans la section Faq et Assistance.

Attention : pour allumer la balance, appuyer au centre de la plateforme pendant environ 3 secondes.

CONSIGNES

Retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée de la balance et les conserver dans un endroit frais et sec à température ambiante.

Le retrait ou le remplacement des piles doit être effectué par des personnes adultes. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans l'altérer.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques **(Dir.2012/19/Eu-WEEE)**. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas éliminer comme déchet municipal solide mixte, il faut l'éliminer chez un centre de collecte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un mètreage supérieur à 400 m² sans obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegardes, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'eiles ou de leurs parties. Attention! L'élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

Pour la mise au rebut correcte des piles **(Dir.2013/56/Eu)**, ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques/sau comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchargées contacter le magasin où il a été acheté l'appareil qui contiennent les piles, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

Ce produit est indiqué pour un usage domestique. La conformité, attestée par le marquage CE sur l'appareil, concerne la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique et 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour assurer, dans l'état actuel des connaissances techniques, à la fois de ne pas interférer avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et d'être sûr s'il est utilisé selon les indications indiquées dans ce mode d'emploi. En cas de comportement anormal de l'appareil, ne pas prolonger l'utilisation et éventuellement contacter le fabricant directement.

GARANTEE
Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette révision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries (sauf celles sont fournies). La garantie décline lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com.

Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont directs. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongent pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi, de tout contact, de manutention particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société Laica a le droit, en étant clairement engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΜΕΛΕΤΗΣ ΤΗΡΗΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το χειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να διατηρείται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση μεταβολής της ευαισθησίας του προϊόντος λόγω παλαιότητας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή. Για μια ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που περιγράφουν στο χειρίδιο καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

Σε περίπτωση που χάσετε το χειρίδιο οδηγιών ή χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, οι διευκρινίσεις συμπληρώστε το σχετικό έντυπο που βρίσκεται στην ιστοσελίδα https://www.laica.it/ στην ενότητα Faq και Υποστήριξη.

Προσοχή: για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά θα πρέπει να πατήσετε στο κέντρο της πλατφόρμας για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Αφαιρέστε την μπαταρία σε περίπτωση που η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

και αποθηκεύστε την σε θερμοκρασία περιβάλλοντος εντός θροσούρου και χωρίς υγρασία γύρω.Η αβίαση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να διενεργείται από ενήλικες. Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή, χωρίς να παρμόβετε σε αυτή. Σε ό.π αφορά τις διαδικασίες επιδιώρωθεις απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σας.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Στο τέλος της αφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως άθιμο στο σπέρο με οικιακά απορρίμματα, αλλά πετάξτε το σε ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής (όου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αν η συσκευή πρέπει διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κληνής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργιών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκύψουν από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Σε ό.π αφορά την ορθή διαδικασία απόρριψης των απορριθώμενων μπαταριών **(Οδηγία 2013/56/Eu)** αυτές **δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κοινούς κάδους απορριθώματων, αλλά να προσκομίζονται σε ειδικά σημεία περισυλλογής με σκοπό την ανακύκλωση τους**. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσotte τη συσκευή που περιέχει τις μπαταρίες, το δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριθώματων.

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από τη σήμανση CE η οποία αναγράφεται επάνω στη συσκευή, αφορά την οδηγία 2014/30/EE αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την οδηγία 2011/65/EE αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εοπλισμό. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που έχει ελεγχθεί ώστε να εγγυάται, κατά την τρέχουσα κατάσταση των τεχνικών γνώσεων, τόσο τη μη παρεμβόλη με άλλες συσκευές που βρίσκονται πλησίον (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και την ασφαλή χρήση χρησιμοποιώντας σύμφωνα με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, μην παρατείνετε τη χρήση της και ενδεχομένως επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από τη σήμανση CE η οποία αναγράφεται επάνω στη συσκευή, αφορά την οδηγία 2014/30/EE αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την οδηγία 2011/65/EE αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εοπλισμό. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που έχει ελεγχθεί ώστε να εγγυάται, κατά την τρέχουσα κατάσταση των τεχνικών γνώσεων, τόσο τη μη παρεμβόλη με άλλες συσκευές που βρίσκονται πλησίον (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και την ασφαλή χρήση χρησιμοποιώντας σύμφωνα με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, μην παρατείνετε τη χρήση της και ενδεχομένως επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η παρούσα συσκευή διατίθεται εγγυήση 2 ετών από τη στιγμή της παραδόσεως του προϊόντος, ή άλλη μεγαλύτερη προθεσμία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικήει ο καταναλωτής. Η διάταξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγυήση εκδίδεται μόνο σε άνοητο οικιακό πλαίσιο και δεν ισχύει σε περίπτωση που η ζημία έχει προκύψει από τυχαιο συμβάν, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή μη κατάλληλη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα αξεσουάρ που παρέχονται· η χρήση διαφορετικών αξεσουάρ ενδέχεται να επιφέρει την απώλεια της εγγυήσης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο· σε περίπτωση που την ανοίξετε ή την παραμοιρήσετε, η εγγυήση χάνεται οριστικά. Η εγγυήση δεν ισχύει για τα μέρη που υφίστανται φθορά και για τις μπαταρίες όταν παρέχονται μαζί. Μετά το πέρασ των 2 ετών από την παράδοση, ή άλλης μεγαλύτερης προθεσμίας που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικήει ο καταναλωτής, η εγγυήση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση οι εργασίες τεχνικής συντήρησης και αντικατάστασης πρέπει να είναι αοιθές. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης, είτε εντός εγγυήσης είτε επί πληρωμή, στη διεύθυνση info@laica.com.

Δεν υποχρεούστε σε καμία καταβολή ποσού για τυχόν επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπιστοσύ στον όροου της εγγυήσης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον πωλητή σας· ΜΗΝ αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στη LAICA. Οποιαδήποτε εργασία εντός εγγυήσης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν συνεπάγεται την παράταση της αρχικής διάρκειας της εγγυήσης του προϊόντος που αντικαθίσταται. Η κατασκευαστική εταιρεία απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε άτομα, αντικείμενα και κατασκευές, εφόσον η απώλεια ή η ζημία οφείλεται στο μη τήρηση όλων των απαιτήσεων που υποδεικνύονται στο σχετικό χειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις ως προς την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Αποτελεί δικαιοημία της εταιρείας Laica, η οποία διαπορεύεται επίδικως τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιεί πλήρως ή μερικώς τα προϊόντα της χωρίς καμία προειδοποίηση, ανάλογα με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της εταιρείας Laica ή των μετοπιστών της. Για περισσότερες πληροφορίες, www.laica.it.

RO Română

IMPORTANT
CITITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL
PĂSTRATI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predai acestuia și întreaga documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deocare acestea conțin informații importante privind siguranța, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În caz de pierdere a manualului de instrucțiuni sau dacă aveți nevoie de mai multe informații sau lumâniri, vă rugăm să completați formularul aferent, disponibil pe site-ul https://www.laica.it/ în secțiunea Întrebări Frevente și Asistență.

Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea conțin informații importante privind siguranța, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În caz de pierdere a manualului de instrucțiuni sau dacă aveți nevoie de mai multe informații sau lumâniri, vă rugăm să completați formularul aferent, disponibil pe site-ul https://www.laica.it/ în secțiunea Întrebări Frevente și Asistență.

Atenție: pentru a porni cântarul, apăsați pe centrul platformei, timp de aproximativ 3 secunde.

AVERTISMENTE

În cazul în care cântarul nu se utilizează pe o lungă perioadă de timp, bateriile trebuie scoase și păstrate în loc uscat și răcoros, la temperatura mediului ambiant. Îndepărtarea și înlocuirea bateriilor pot fi efectuate numai de persoane adulte. În cazul avarierii sau funcționării necorespunzătoare, oprți aparatul, fără a încerca să-l reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna distribuitorului dumneavoastră.

PROCEDURI DE DEPOZITARE

Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică că produsul este separat de echipamentul electronic sau electronic **(Dir. 2012/19/UE-WEEE)**. Când aparatul

nu mai este utilizat, nu îl deșezati împreună cu celelalte deșeur, ci duceți-l în un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie cast are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unri punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligat să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referință la protejarea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezentei substanțelor periculoase sau datorită utilizării materialelor periculoase. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Pentru o corectă eliminare a bateriilor **(Dir.2013/56/Eu)**, **acestea nu trebuie aruncate la un loc cu deșeurile menajere**, ci se vor elimina ca și deșeur speciale, la punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații cu privire la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul ce conține baterii. Primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Acest produs este indicat pentru uzul casnic.

Conformitatea, atestată de marcajul CE aplicat pe produs, se referă la directivele 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și la directivea 2011/65/UE privind interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice. Acest produs este un instrument electronic ce a fost verificat pentru a se garanta, conform nivelului de progres tehnic actual, atât faptul că nu produce interferențe cu alte echipamente aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică), cât și faptul că produsul este sigur, dacă este folosit conform indicațiilor din cuprinsul instrucțiunilor de utilizare. În caz de funcționare anormală a dispozitivului, interperuiți utilizarea acestuia și, dacă este cazul, adresați-vă direct producătorului.

GARANȚIE
Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării produsului și este o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a locului de reședință al consumatorului. Acestă dispozitie este în conformitate cu legislația italiană și europeană. Produsele Laica sunt proiectate pentru a fi utilizate la domiciliu și se interzice utilizarea acestora în structurle publice. Garanția acoperă exclusiv defectele de fabricație și nu este valabilă în cazul în care dauna este provocată de o utilizare accidentală, de o folosire eronată, de neglijență sau utilizare necorespunzătoare a aparatului. Folosiți doar accesorile puse la dispoziție; utilizarea unor alte accesorii se poate solda cu anulara valabilităii garanției. Sub nicio formă nu deschideți aparatul; în cazul deschiderii sau modificării aparatului, garanția se va anula definitiv. Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii normale și nici bateriile, dacă acestea sunt livrate împreună cu aparatul. După 2 ani de la livrare sau după orice altă perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a locului de reședință al consumatorului, garanția expiră; în acest caz, asistența tehnică va fi efectuată contra cost. Puteți solicita informații privind intervențiile de asistență tehnică, atât cele efectuate în perioada de garanție, cât și cele efectuate contra cost, contactându-ne la adresa info@laica.com.

Pentru reparații și înlocuiri ale aparatelor ce îndeplinesc condițiile de acordare a garanției, nu se prevede niciun cost suplimentar. În caz de defectiuni, adresați-vă distribuitorului; NU expediați aparatul direct societății LAICA. Toate intervențiile efectuate în perioada de garanție (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părți a acestuia) nu vor determina pierdere a perioadei de garanție inițială, acordată aparatului înlocuit. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor domestice, ca urmare a nereșetării tutori prevăderilor din cuprinsul prezentului manual de instrucțiuni și în special ca urmare a nereșetării avertismentelor privind instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Dat fiind că destinașoarea o activitate constantă de îmbunătățire a produselor proprii, societatea Laica își rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parțial, fără preavt, în funcție de necesitățile de producție, fără ca aceste modificări să implice asupra vreunei răspunderi de către societatea Laica sau de către distribuitorii acesteia. Pentru informații suplimentare: www.laica.it.

CS Czech

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE POU BUODOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití musí být považován za součást výrobku a musí být uchovávan po celou dobu jeho životnosti. V případě přístroje výrobku jinému vlastníkovi předjte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokyny pro použití a údaje o příslušné ziskat další informace nebo vysvětlění, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách https://www.laica.it/ v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

Upozornění: zapněte váhu tak, že stlačíte střed plošiny zhruba 3 sekundy.

UPOZORNĚNÍ
Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, odstraňte z ní baterie a uchovávejte je na chladném suchém místě při teplotě prostředí. Odstraňování nebo výměnu baterií musí provádět osoba, která je schopná správně používat přístroje nebo vysvětlění, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách https://www.laica.it/ v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

POSTUP PRO LIKVIDACI

Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost třídného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální

odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jev vaše distributory při nákupu nového přístroje těchto typu sloužícího ke stejnému účelu.

V případě, že má potřebě určitý k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče. Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společnosti, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení č jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektrických a elektrických zařízení může mít za následek pokost.

Chcete-li baterie správně likvidovat **(Směrnice 2013/56/Eu)**, **nevyhazujte je do běžného domovního odpadu**, ale nechte je zlikvidovat jako speciální odpad ve vhodných recyklačních sběrnách. Podrobnější informace ohledně likvidace vybitých baterií získáte v prodejním místě, kde byl přístroj zakoupen; odpovídající informace může poskytnout i obecní úřad nebo místní středisko sběrných surovin.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti. Shoda, kterou dokládá označení CE na zařízení, se vztahuje ke směrnici 2014/30/UE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici 2011/65/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v výrobních odpadech. Tento výrobek je určen pro domácí použití, který byl testován, aby se souhlasně nebo nesprávným používáním výrobku. Používejte liba dvěvané příslušenstvo. Použití iného příslušenstva může vést k skončení platnosti záruky. Za žádných okolností pomůcka neovládá. V případě otvorení alebo iného zřasu do pomůcky platnost záruky definitivne končí. Záruka sa nevztahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa. Táto lehota je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky spoločnosti Laica sú určené na používanie v domácom prostredí a nesmú sa používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vztahuje iba na výrobné chyby, nevztahuje sa na škody spôsobené nehodou, neobstarávanosťou alebo neprimeraným alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba dvočné príslušenstvo. Použitie iného príslušenstva môže viesť k skončeniu platnosti záruky. Za žiadnych okolností pomôcka neovláda. V prípade otvorenia alebo iného zřasu do pomůcky platnost záruky definitivne končí. Záruka sa nevztahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa, sa platnosť záruky skončí. Každý ďalší zárobek technickej podpory bude príslušie spolpätyné. Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či úz záručných alebo spolpätyných, kontaktujte nás na info@laica.com.

Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vztahuje záruka, sa nevzťahujú žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na svojho predajcu, NIE priamo na spoločnosť LAICA. Zladen zásah v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) neznamená predĺženie pôvodnej záručnej lehoty vymeného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu alebo nepriamo spôsobia osoby, predmety alebo prímo zvieratá následkom nedodržávania všetkých pokynov uvedených v príslušnom návode na používanie, ktoré sa týkajú predovšetkým inštalácie, používania a údržby pomůcky. Spoločnosť Laica, ktorá sa neustále snaží o zvýšenie kvality svojich výrobkov, môže bez predbežného upozornenia čiastočne alebo úplne zmeniť svoje výrobky v záujme o zvýšenie výroby zoela nebo zřási. Neznámena vznik žiadnej zodpovednosti zo strany spoločnosti Laica alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.

ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo delší doba, která je stanovena vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nejsou vyhovely pro veřejné použití. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Zařízení ze zádného důvodu neovládá; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností. Záruka se nevztahuje na části podléhající opotřebení a na batérie, jsou-li dodány. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší doby stanovené vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; technické asistenční zásahy budou v tomto případě prováděny za úplat. Informace o technických asistenčních zásazích, či úz záručných nebo spolpätyných, kontaktujte nás na adrese info@laica.com. Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vztahuje záruka, sa nevzťahujú žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na svojho predajcu, NIE priamo na spoločnosť LAICA. Zladen zásah v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) neznamená predĺženie pôvodnej záručnej lehoty vymeného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu alebo nepriamo spôsobia osoby, predmety alebo prímo zvieratá následkom nedodržávania všetkých pokynov uvedených v príslušnom návode na používanie, ktoré sa týkajú predovšetkým inštalácie, používania a údržby pomůcky. Spoločnosť Laica, ktorá sa neustále snaží o zvýšenie kvality svojich výrobkov, môže bez predbežného upozornenia čiastočne alebo úplne zmeniť svoje výrobky v záujme o zvýšenie výroby zoela nebo zřási. Neznámena vznik žiadnej zodpovednosti zo strany spoločnosti Laica alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.

HU Magyar

FONTS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HATÁVKOZÁS CÉLJÁBÓL

A használati utasítások a termék szerves részét képezik és annak egész életciklusa meg kell őrizni őket. A készülék más tulajdonosra történő átruházása esetén át kell adni a teljes dokumentációt. A termék biztonságos és helyes használatá érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a kézikönyvet leirt utasításokat és figyelemztetéseket, mivel a biztonság, a használati és karbantartási utasításokra vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.

A használati útmutató elvezetése esetén vagy ha bővebb információra vagy felvilágosításra van szüksége, töltsse ki a www.laica.it/ weboldali GYIK és Segítség szekciázbán található űrlapot.

Az elemek helyes eltávolításánál vegye figyelembe a **(2013/56/Eu irányelvvel) ne dobja az elemeket háztartási hulladékká, hanem selejtezze le** speciális hulladékként, újrahasonított helyeken. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta, vagy az elemekkel együtt, az önkormányzatához vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgálathoz.

Az elemek helyes eltávolításánál vegye figyelembe a **(2013/56/Eu irányelvvel) ne dobja az elemeket háztartási hulladékká, hanem selejtezze le** speciális hulladékként, újrahasonított helyeken. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta, vagy az elemekkel együtt, az önkormányzatához vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgálathoz.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM SI DŮKLADNE DOBŔNĚTE SI HO NA
BUODOUCÍ POUŽITĚ

Tento návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celého jeho životnosti.

V prípade zariadenia výrobku inému vlastníkovi všetky informácie týkajúce sa bezpečnosti, pokyny na použitie a údaje o príslušnej ziskat ďalšie informácie alebo vysvetlenie, vyplňte príslušný formulár na webových stránkach https://www.laica.it/ v časti Časté otázky a podpora.

Upozornenie: zapnite váhu tak, že stlačíte stred plošiny zhruba 3 sekundy.

UPOZORNĚNÍ
Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, odstraňte z ní baterie a uchovávejte je na chladném suchém místě při teplotě prostředí. Odstraňování nebo výměnu baterií musí provádět osoba, která je schopná správně používat přístroje nebo vysvětlění, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách https://www.laica.it/ v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

POSTUP LIKVIDACE

Symbol umístěný na spodní straně přístroje označuje povinnost separovaného zberu elektrických a elektronických zařízení **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. Na konci životnosti přístroje jej nelikvidovat ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup oddeleneho zberu elektrických a elektronických prístrojov sa uskutočňuje vo vizi obcejnej politiky životného prostredia a s cieľom zachrány, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

Chcete-li baterie správně likvidovat **(Směrnice 2013/56/Eu)**, **nevyhazovavte je do běžného domovního odpadu**, ale nechte je zlikvidovat jako speciální odpad ve vhodných recyklačních sběrnách. Podrobnější informace ohledně likvidace vybitých baterií získáte v prodejním místě, kde byl přístroj zakoupen; odpovídající informace může poskytnout i obecní úřad nebo místní středisko sběrných surovin.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti. Shoda, kterou dokládá označení CE na zařízení, se vztahuje ke směrnici 2014/30/UE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici 2011/65/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v výrobních odpadech. Tento výrobek je určen pro domácí použití, který byl testován, aby se souhlasně nebo nesprávným používáním výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství. Použití iného příslušenstva může vést k skončení platnosti záruky. Za žádných okolností pomůcka neovládá. V případě otvorení alebo iného zřasu do pomůcky platnost záruky definitivne končí. Záruka sa nevztahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa, sa platnosť záruky skončí. Každý ďalší zárobek technickej podpory bude príslušie spolpätyné. Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či úz záručných alebo spolpätyných, kontaktujte nás na adrese info@laica.com.

kde bude zabezpečená ich recyklácia. Pre viac informácií o likvidácii použitých batérií obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si zariadenie obsahujúce batérie kúpili, obec alebo miestne službu pre likvidáciu odpadu.

Tento výrobek je určený na